

## “Visual Localize” Lizenzvereinbarungen

### Hinweis:

Bitte lesen Sie diese Lizenzvereinbarung sorgfältig durch bevor Sie die Software, die Benutzerdokumentation und andere zugehörige Materialien (Zusammen die "Software") installieren. Durch Installation der Software erkennen Sie die nachstehen Bedingungen und Bestimmungen an und erklären gleichzeitig Ihre Absicht, an die Vereinbarung gebunden zu sein.

- 1. Lizenzgewährung.** AIT (Applied Information Technologies AG, Höhenstraße 21, 70736 Fellbach) gewährt hiermit dem Kunden eine einfache Lizenz zur Benutzung einer (1) Kopie der Software auf einem beliebigen Einzelcomputer; dies gilt jedoch unter der Voraussetzung, dass die Software zu jeder beliebigen Zeit nur auf einem (1) einzigen Computer verwendet wird. Die Software ist "in Benutzung", wenn sie in den temporären Arbeitsspeicher (RAM) geladen oder auf einer Festplatte, CD-ROM oder anderen Speichervorrichtung eines Computers gespeichert ist. Die nach dieser Vereinbarung gewährte Lizenz wird erst dann auf den Kunden übertragen, wenn alle Verbindlichkeiten des Kunden gegenüber AIT oder Ihrem Software Distributor vollständig beglichen worden sind.
- 2. Urheberrecht.** AIT bleibt alleinige Inhaberin der Rechte, Eigentums- und Nutzungsrechte, einschließlich (jedoch nicht ausschließlich) aller geistigen Schutzrechte, an der Software. Als "geistige Schutzrechte“ gelten alle weltweit bestehenden (registrierten oder nicht registrierten) geistigen Schutzrechte, die sich aus kodifiziertem Recht oder Common Law ergeben, einschließlich, jedoch nicht ausschließlich, (a) aller Patente und Patentanmeldungen, die sich im Besitz von AIT befinden oder an denen AIT Lizenzen vergeben kann, (b) aller mit Urheberwerken verbundenen Rechte, einschließlich Urheberrechten, Urheberrechtsanmeldungen, Urheberrechtseintragungen, Mask-Work-Rechten, Mask-Work-Anmeldungen und Mask-Work-Eintragungen, (c) aller mit dem Schutz von Geschäftsgeheimnissen und vertraulichen Informationen verbundenen Rechte und aller sonstigen, mit immateriellem Vermögen verbundenen Eigentumsrechte sowie (e) aller Teilungen, Weiterbehandlungen, Verlängerungen, Neuerteilungen und Erweiterungen der vorgenannten (soweit zutreffend), zum jetzigen Zeitpunkt bestehenden bzw. später angemeldeten, erteilten oder erworbenen Rechte. Der Kunde ist nicht berechtigt, die Software oder Teile der Software bzw. Teile der Benutzerdokumentation oder andere zugehörige Materialien zu kopieren.
- 3. Softwarelizenz-Beschränkungen.** Für die Lizenzierung der Software „Visual Localize“ ist es notwendig die Software auf einem Computer zu installieren. Die Softwarelizenz ist dabei systemgebunden, das heißt, dass die Lizenz an den verwendeten Computer gebunden ist. Es ist jedoch möglich, dass die Softwarelizenz durch den Kunden auf einen anderen Computer übertragen (exportiert) wird. Dieser Vorgang kann beliebig oft erfolgen, unterliegt jedoch den oben genannten Lizenzvereinbarungen.

**Hinweis: Für eine Änderung bzw. Aktualisierung des Betriebssystems oder der Hardware in jeglicher Form (Update, Patch, neues Betriebssystem, Einbau neuer Hardwarekomponenten,...) ist es notwendig die Softwarelizenz von „Visual Localize“ zuvor auf einen anderen Computer zu exportieren bzw. zu terminieren, da sonst die Lizenz bei der Änderung verloren gehen kann!**  
Terminierung der Softwarelizenz: Wird die Softwarelizenz von „Visual Localize“ durch den Kunden terminiert, so wird ein Terminierungsschlüssel erzeugt, welcher in eine Datei gespeichert wird. Nach Vorlage dieses gültigen Terminierungsschlüssels bei AIT ist der Kunde berechtigt eine äquivalente, neue Softwarelizenz, kostenfrei bei AIT anzufordern.

- 4. Verlust der Softwarelizenz.** Bei Nichteinhaltung der Softwarelizenzierung kann die erworbene Lizenz verloren gehen. Für die Neuerstellung einer Ersatzlizenz werden Bearbeitungskosten in Höhe von €102,-- (zzgl. MWST) fällig.
  - 5. Weitere Beschränkungen.** Der Kunde ist nicht berechtigt, die Software zu verändern oder anzupassen, in ein anderes Programm einzufügen, rückzuentwickeln, zu disassemblieren, zu dekompileieren oder anderweitig zu versuchen, den Quellcode der Software zu entschlüsseln, die Software auf einem Server zu installieren und somit über ein öffentliches (wie z.B. das Internet) oder privates Netzwerk für mehrere Benutzer zugänglich zu machen oder zu verleasen.
  - 6. Softwareübertragung.** Der Kunde ist berechtigt seine Lizenz durch einen „Lizenz-Export“ einem anderen Benutzer zur Verfügung zu stellen unter der Voraussetzung, dass der Kunde (a) die Software (einschließlich des Programms, der Benutzerdokumentation und aller sonstigen Materialien sowie aller Updates und früherer Versionen) überträgt, (b) nicht lizenzierte Kopien des Vorgenannten in einem beliebigen Format zurückbehält (einschließlich, jedoch nicht ausschließlich, einer Kopie im temporären Arbeitsspeicher (RAM) des Computers bzw. auf einer Festplatte, CD-ROM oder einer anderen Speichervorrichtung).
- Stand (12.02.03)**

## „Visual Localize“ Lizenzierungsanleitung

1. Da die Software systemgebunden ist (siehe Lizenzvereinbarungen), muss die Anwendung auf dem zu benutzenden Ziel-Computer installiert werden.
2. Beim Programmstart der nicht lizenzierten Version (Demo- oder Test-Version) von „Visual Localize“ erscheint ein Start-Up Dialog.
3. Bitte klicken Sie bei diesem Start-Up Dialog auf den Button „Registrieren“ (engl. "Register..."). Sofort wird Ihnen Ihr computerspezifischer und hardware-abhängiger Referenzschlüssel (24stelliger Zahlencode) auf einem nachfolgenden Dialog angezeigt.  
**Hinweis:** Sollte dieser Referenzschlüssel kryptisch verschlüsselt sein, so kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support: [info@visloc.com](mailto:info@visloc.com).
4. Bitte klicken Sie auf den Button „Bestellen“ (engl. „Order...“)
5. Füllen Sie das Registrierungsformular vollständig aus.  
**Hinweis:** Sollten Sie weitere Add-On Translation Module (XML- bzw. MS-Datenbank) oder die Premium Lizenz erworben haben, so aktivieren Sie bitte die entsprechende Checkbox für diese Zusatzmodule (engl. „Optional License“).
6. Nachdem Sie unsere Lizenzvereinbarungen akzeptiert haben, wird automatisch eine Registrierungs-eMail erzeugt.  
**Hinweis:** Sollten Sie keine eMail Client (z.B. Outlook) auf Ihrem Computer installiert haben, so werden Ihre kundenspezifischen Lizenzierungsdaten in eine Datei gespeichert.
7. Senden Sie die automatisch generierte Registrierungs-eMail (bzw. die zuvor gespeicherte Registrierungs-Datei) an unseren Registrierungsserver:  
[Registration@aitag.com](mailto:Registration@aitag.com)
8. Nach Zahlungseingang bei Ihrem Software-Distributor, wird der Lizenzschlüssel zur Aktivierung der Vollversion an Ihre eMail Adresse gesendet.

### Update–Hinweis:

Alle Kunden, die unser Software Lokalisierungstool „Visual Localize 4.0 (.NET)“ erworben haben, bekommen gratis gegen Rechnungsnachweis, bei der Veröffentlichung der Version „Visual Localize 4.1 (.NET)“ ein Update zugeschickt !  
Bei technischen Fragen oder Supportanfragen wenden Sie sich bitte an Herrn [Daniel.Rissmann@aitag.com](mailto:Daniel.Rissmann@aitag.com).